

L Ivrogne Dans La Brousse

When people should go to the books stores, search creation by shop, shelf by shelf, it is really problematic. This is why we provide the books compilations in this website. It will totally ease you to see guide **L Ivrogne Dans La Brousse** as you such as.

By searching the title, publisher, or authors of guide you in fact want, you can discover them rapidly. In the house, workplace, or perhaps in your method can be all best place within net connections. If you intention to download and install the L Ivrogne Dans La Brousse , it is completely easy then, before currently we extend the member to buy and create bargains to download and install L Ivrogne Dans La Brousse correspondingly simple!

Politique Africaine n°13 - Littérature et société - Collectif

Dictionnaire littéraire des femmes de langue française - Christiane P. Makward 1996-01-01

Notices de: G. Ansorge, M.A. Barbey, D. Berthoud, M. Boulanger, M. Burnat-Provins, C. Colomb, A. Curchod, G. Faure, C.V. Boissier de Gasparin, M. Küttel, J. Massard, V. Martin, I. de Montolieu.

DU MYTHIQUE AU ROMANESQUE CHEZ TUTUOLA - Servilien Ukize 2010-09

L'Ivrogne dans la brousse est certes un classique de la littérature africaine sur lequel il existe déjà un grand nombre de travaux portant principalement sur l'ancrage du roman dans la tradition yoruba. L'originalité de l'hypothèse de recherche de l'auteur de cet ouvrage est de postuler que le roman comporte également une dimension intertextuelle faisant référence à la mythologie occidentale, gréco-romaine. Dans une perspective débarrassée des dérives folkloristes ou afrocentrées, il se propose d'étudier l'oeuvre de Tutuola par une approche intertextuelle et intergénérique, notamment en retrouvant dans le roman L'Ivrogne dans la brousse une réécriture de mythes et de récits mythiques anciens, de contes, de récits épiques, ainsi que l'intrusion du fantastique et du merveilleux.

Dictionnaire des Littératures de langue anglaise - Encyclopaedia Universalis 2015-10-27

Le Dictionnaire des Littératures de langue anglaise réunit plus de sept cents articles empruntés au fonds de l'Encyclopaedia Universalis. De Chaucer et Shakespeare à Paul Auster, David Lodge et Kazuo Ishiguro, la vie et l'oeuvre des principaux écrivains de langue anglaise et le périple d'une langue qui a débordé ses frontières initiales pour susciter des formes littéraires inédites et des modes d'expression nouveaux dans les territoires anglophones : Grande-Bretagne et États-Unis bien sûr, mais aussi Asie, Afrique et Océanie. Un inépuisable inventaire de la création littéraire en langue anglaise, avec un accent mis sur la littérature contemporaine et les nations émergentes, sous la conduite des guides les plus qualifiés. Un index facilite la consultation du Dictionnaire des Littératures de langue anglaise, auquel ont collaboré plus de 150 auteurs parmi lesquels Jacques Darras, Pierre-Yves Pétilion, Diane de Margerie, Antoine Compagnon...

Les littératures africaines - Coulon Virginia 2011-02-14

Ce livre est un hommage à Alain Ricard dont les recherches, menées à la croisée de l'anthropologie culturelle, des sciences de la communication et de la littérature comparée, ont été d'un apport considérable pour une meilleure connaissance des dynamiques littéraires et artistiques sur le continent africain. La prise en compte des pratiques textuelles en Afrique est indispensable pour comprendre le phénomène littéraire. La science des textes, telle qu'Alain Ricard l'a pratiquée, passe par un travail de terrain qui permet de prendre la mesure de la vie littéraire du continent et de l'impact des littératures sur les réalités sociales et humaines. C'est en particulier le sens du combat qu'il a engagé pour faire reconnaître les littératures en langues africaines. En situant son travail à l'échelle du continent, Alain Ricard a attiré l'attention sur l'importance de la spatialité de l'Afrique. L'identification d'épicentres littéraires (Ibadan, Lomé...), d'axes de transferts culturels, de lieux de mémoire, etc., ouvre toute une géographie littéraire encore à mettre en oeuvre. La science des textes est également une science de l'homme pour Alain Ricard, qui a interrogé l'acte créateur à travers la figure d'écrivains singuliers comme Félix Couchoro, Wole Soyinka ou Ebrahim Hussein. Il a su montrer comment, en jouant avec de multiples contraintes, dans le cadre d'une littérature « hors champ », de nombreux auteurs africains ont trouvé les voies de la création, de façon souvent

remarquablement inventive.

Passés coloniaux recomposés - Christine Deslaurier Richard Banegas 2006

Les controverses mémorielles autour de la colonisation ont pris une ampleur sans précédent en France. Partant de l'hypothèse que ce débat français pouvait avoir des désinences tout aussi polémiques hors des frontières hexagonales, ce dossier tente d'approcher d'autres situations en Europe et en Afrique sur un mode comparatif. L'analyse des pratiques actuelles du passé colonial, qui relèvent tant de politiques publiques que de prises en charge plus intimes de la mémoire collective, dévoile leur fonctionnement ordinaire par amalgames et le jeu des interférences mutuelles qui nourrit les discussions aux échelles nationales, mais aussi locales et internationales. Dans la pluralité de leurs déclinaisons, ces usages - au sens instrumental ou non du terme - dessinent un camaïeu de représentations de la colonisation qui les constitue comme des " mémoires grises ".

How to Do Things with Forms - Chris Andrews 2022-09-15

The Oulipo (Ouvroir de littérature potentielle, or Workshop for Potential Literature) is a literary think tank that brings together writers and mathematicians. Since 1960, its worldwide influence has refreshed ways of making and thinking about literature. How to Do Things with Forms assesses the work of the group, explores where it came from, and envisages its future. Redefining the Oulipo's key concept of the constraint in a clear and rigorous way, Chris Andrews weighs the roles of craft and imitation in the group's practice. He highlights the importance of translation for the Oulipo's writers, explaining how their new forms convey meanings and how these famously playful authors are also moved by serious concerns. Offering fresh interpretations of emblematic Oulipian works such as Georges Perec's *Life: A User's Manual*, Andrews also examines lesser-known texts by Jacques Roubaud, Anne F. Garréta, and Michelle Grangaud. How to Do Things with Forms addresses questions of interest to anyone involved in the making of literature, illuminating how writers decide when to stop revising, the risks and benefits of a project mentality in creative writing, and ways of holding a reader's interest for as long as possible.

Problems of literary genres - 1988

La poésie congolaise ♦ l'aube d'un jour nouveau (Essai). Complément au cours de littérature n°gro-africaine pour les classes du secondaire ♦ l'usage de l'enseignant, de l'élève et de tout lecteur curieux - NORBERT MBU-MPUTU

Le théâtre anglophone du Nigéria, du Ghana et de la Sierra Leone - Eliane Utudjian Saint-André 2007

Présente une trentaine de dramaturges et quelque cent cinquante pièces de théâtre. Avec des arrêts prolongés sur des auteurs comme James Ene Henshaw, Efua Sutherland, Joe C. de Graft, R. Sarif, etc. *Histoire de l'humanité* - UNESCO 2009-03-01

Ce 7e et dernier volume de la collection éclaire les principales transformations de l'activité humaine au cours du XXe siècle. De profondes modifications dans les modes de vie s'opèrent à la suite d'innovations scientifiques, technologiques, sociales, médicales et politiques. Des avancées majeures dans les transports et communications notamment ont radicalement changé les interrelations à l'échelle mondiale. Si de nombreux mouvements nationaux de libération conduisent au démantèlement des empires coloniaux, à

l'émergence d'Etats indépendants, et à de nouveaux regroupements étatiques, ce siècle est également témoin d'extrémismes dévastateurs et de confrontations militaires et idéologiques d'une ampleur sans précédent, notamment les deux guerres mondiales et la Guerre froide. Ce volume est le fruit d'une coopération internationale de plus de 450 spécialistes de par le monde.

Nigeria in the Twentieth Century - Toyin Falola 2002

D'un monde l'autre. Tracées des littératures francophones - Lise Gauvin 2013-09-20T00:00:00-04:00

On connaît Lise Gauvin pour son engagement dans la francophonie. C'est en préceuseur qu'elle convoque les cultures du monde, de l'Afrique aux Antilles françaises en passant par l'Europe. Elle explore le monde francophone avec des auteurs comme Édouard Glissant, Patrick Chamoiseau, Raphaël Confiant, Maryse Condé, etc. Lise Gauvin compare la littérature québécoise avec d'autres littératures en faisant ressortir les points communs et les différences. Selon elle, la littérature du Tout-Monde est un « vaste ensemble dont on commence seulement à percevoir la richesse. » D'un monde l'autre. Tracée des littératures francophones, qui s'adresse au public lecteur et aux étudiants et professeurs intéressés par les littératures de langue française, n'est « ni un dictionnaire ni un véritable répertoire, nous dit Lise Gauvin, mais plutôt un voyage dans une bibliothèque, une introduction aux œuvres qui suit le parcours des auteurs recensés et une invitation à poursuivre soi-même l'itinéraire. »

Cent romans-monde - Coussy Denise 2013-10-11

Au sein de « la littérature-monde » qui, depuis quelques décennies, surgit dans les cinq continents, le roman-monde a rencontré un succès des plus spectaculaires : tirages impressionnants, traductions systématiques en de multiples langues, attribution régulière de prix littéraires (Booker, Médicis, Nobel...). En retenant plus de cent récits, cet essai critique se propose de reconstituer la genèse de ce nouveau genre littéraire. Les premiers textes pris en considération ont été les récits de voyage rapportés par les navigateurs et les explorateurs qui, depuis l'Antiquité, ont parcouru le monde en tentant d'en dresser les cartes. La lecture de ces textes séminaux a, tout naturellement, incité nombre de romanciers modernes à se lancer, plus ou moins métaphoriquement, à la découverte des terres encore mal connues. Préoccupés au plus haut point par les problèmes de forme, ces romanciers monde affichent avec fierté une maîtrise impeccable des langues des colonisateurs, qu'ils considèrent maintenant comme des « butins de guerre » (F. Fanon). Ce faisant, ils s'octroient avec jubilation la possibilité de se livrer à des expérimentations qui libèrent leur parole : réécriture ironique de certains textes canoniques (comme Robinson Crusoe de Defoe ou Au cœur des ténèbres de Conrad), analyses très poussées de leurs statuts ambigus de « bâtards internationaux », intégrations spectaculaires de mots vernaculaires, utilisations systématiques des parlers populaires, glorification du discours poétique ancestral, adoption du « réalisme magique » sud-américain et de son écriture de l'imaginaire, etc. Motivés à la fois par un vibrant militantisme sociopolitique et une profonde adhésion humaniste à l'esthétique de la Relation (É. Glissant), ces romanciers sont parvenus à imposer une littérature qui donne enfin, à l'Autre et à l'Ailleurs, la place qui leur revient dans ce « nouveau Nouveau monde ».

De Marsassoum à Paris - Yankhouba Sane 2008-07-01

De Marsassoum à Paris retrace le parcours de Yankhouba, un enfant originaire d'un bourg situé dans le département de Sédhiou, au sud du Sénégal. De nombreux bouleversements viendront affecter le narrateur comme la mort de son père, la séparation avec sa mère. Mais ce roman, c'est aussi l'histoire d'une vie ponctuée de rencontres féminines. Il émane de cette histoire, une invitation à la réflexion sur ce qu'il est encore convenu d'appeler famille en Afrique.

Scholarship and Commitment - Omoko, Peter E. 2018-06-14

Professor Darah turned seventy on Wednesday November 22, 2017 and to celebrate his very productive career, his colleagues and many of those he has mentored thought it appropriate to mark his official exit from the university in a dignified way by commissioning for publication, in the now acceptable festschrift tradition, the highly compelling and outstanding collection of essays titled: Scholarship and Commitment: Essays in Honour of G.G. Darah. The book is a ground-breaking collection of essays; some are couched as tributes to the ebullient celebrant, there are others on more serious discourses in the areas of literary theories and criticism, language and linguistics, popular literature and politics, the African woman, identity

and contemporary realities, oral literature, the news media and cultural studies. The essays, on their own, attest to the vivacity and liveliness as well as the encouraging state of health of publishing in the Nigerian academia, which in this collection alone, parades forty-two essays in different fields or discourses.

Tutuola, mon bon maître - Michèle Laforest 2007

Michèle Laforest, grande admiratrice d'Amos Tutuola, nous a déjà donné de magnifiques traductions de *My Life in the Bush of Ghosts* (Ma vie dans la Brousse des Fantômes, 1988) et *Feather Woman of the jungle* (La Femme Plume, 2000). Avec *Tutuola, mon bon maître*, elle va au bout de sa fascination : Tutuola lui-même devient personnage au milieu de ses fantômes. Enlevé par la terrible Femme Plume, qui se déplace en chevauchant des autruches, il disparaît un beau matin de son domicile d'Ibadan. Nestor, son biographe et serviteur, va se lancer à sa recherche ; avec l'aide de Sueur Mary, Mère Secourable, qui prépare des grigris pour défier Femme Plume, et à l'issue d'un parcours initiatique semé d'embûches, il va retrouver son maître et le ramener (est-ce bien sûr ?) à la réalité. Nourri d'une connaissance intime de l'univers de Tutuola, ce récit plein d'humour est aussi la meilleure introduction qui soit à l'œuvre de l'écrivain nigérian. La légèreté et la subtilité de Michèle Laforest nous rendent complices de ce jeu entre réel et fiction qui ne cesse de déplacer et brouiller les frontières du roman.

Nimrod - Frieda Ekotto 2018-10-15

The Chadian writer Nimrod—philosopher, poet, novelist, and essayist—is one of the most dynamic and vital voices in contemporary African literature and thought. Yet little of Nimrod's writing has been translated into English until now. Introductory material by Frieda Ekotto provides context for Nimrod's work and demonstrates the urgency of making it available beyond Francophone Africa to a broader global audience. At the heart of this volume are Nimrod's essays on Léopold Sédar Senghor, a key figure in the literary and aesthetic Négritude movement of the 1930s and president of Senegal from 1945 through 1980. Widely dismissed in recent decades as problematically essentialist, Senghorian Négritude articulated notions of "blackness" as a way of transcending deep divisions across a Black Diaspora under French colonial rule. Nimrod offers a nuanced reading of Senghor, drawing out the full complexities of Senghor's philosophy and reevaluating how race and colonialism function in a French-speaking space. Also included in this volume are Nimrod's essays on literature from the 2008 collection, *The New French Matter* (La nouvelle chose française). Representing his prose fiction is his 2010 work, *Rivers' Gold* (L'or des rivières). Also featured are some of Nimrod's best-loved poems, in both English translation and the original French. The works selected and translated for this volume showcase Nimrod's versatility, his intellectual liveliness, and his exploration of questions of aesthetics in African literature, philosophy, and linguistics. *Nimrod: Selected Writings* marks a significant contribution toward engaging a broader audience with one of the vital voices of our time. This book will be essential reading for Anglophone students and scholars of African philosophy, literature, poetry, and critical theory, and will offer a welcome introduction to Nimrod for general readers of contemporary international writing.

Traduction & Littérature Multilingue - K. Alfons Knauth 2011

Cahiers d'études africaines - 1970

Amos Tutuola et l'univers du conte africain - Catherine Belvaude

Littératures d'Afrique noire - Alain Ricard 1995

Un panorama d'ensemble sur les littératures d'Afrique noire, étudiées sur un plan linguistique aussi bien que littéraire.

Historical Dictionary of Surrealism - Keith Aspley 2010

Surrealism was a broad movement, which attracted many adherents. It was organized and quite strictly disciplined, at least until the death of its leader, André Breton, in 1966. As a consequence, its membership was in a constant state of flux: persons were constantly being admitted and excluded, and often the latter continued to regard themselves as Surrealists. The wide-ranging nature of the Surrealist movement was spread over many countries and many different art forms, including painting, sculpture, cinema, photography, music, theater, and literature, most notably poetry. The Historical Dictionary of Surrealism

relates the history of this movement through a chronology, an introductory essay, a bibliography, and over 600 cross-referenced dictionary entries on persons, circles, and groups who participated in the movement; a global entry on some of the journals and reviews they produced; and a sampling of major works of art, cinema, and literature.

French XX Bibliography - Douglas W. Alden 1985-12

[Publishing Africa in French](#) - Ruth Bush 2016-02-05

An exploration of African literary production in France and its socio-economic implications.

[Of Minstrelsy and Masks](#) - Christine Matzke 2006-01

This collection is dedicated to a distinguished scholar and writer who for a quarter of a century wrote consistently on African literature and the arts and was a major voice in Nigerian literary circles.

Ezenwa-Ohaeto made a mark in contemporary Nigerian poetry by committing pidgin to written form and, by so doing, introducing different creative patterns. He also saw himself as a 'minstrel', as someone who wanted to read, express and enact his work before an audience. First and foremost, however, Ezenwa-Ohaeto was someone who 'un-masked' ideas and meanings hidden in the folds of literary works and made them available to an international academic public. With his outstanding work on Chinua Achebe, he influenced the reception of African literary biography. His networks and connections were extensive and wide-ranging, and they are partly reflected in the essays, creative writing and personal notes assembled in this volume. In their various modes and expressions, the contributions included here constitute a tribute to Ezenwa-Ohaeto's many talents and achievements. As an extension of Ezenwa-Ohaeto's legacy, they expand on various aspects of minstrelsy and the un/masking of texts in a Nigerian and broader African context. The book is divided into six sections. "In Memoriam" contains personal tributes by long-standing colleagues, mentors and friends. "Poetry and Fiction" collects the voices of three generations of Nigerian writing from the 1960s to the present day, followed by poetic and pictorial insights into the domestic and social life of the scholar and family man. Section Four comprises two interviews, while Sections Five and Six are devoted to critical evaluations of Ezenwa-Ohaeto's work and to contemporary perspectives on Nigerian literature respectively.

La Route - Christiane Fioupou 2021-11-22

L'image obsédante de la route parcourt toute l'oeuvre de l'écrivain nigérian Wole Soyinka, prix Nobel de littérature en 1986. Chemins, pistes et autoroutes, voies construites par des «bâtisseurs d'empires» restituent à un premier niveau de lecture des réalités géographiques, sociales, linguistiques, économiques et politiques. A partir de *La Route* (pièce charnière publiée en 1965), le présent ouvrage explore toute l'oeuvre de Soyinka (théâtre, poésie, roman, autobiographie, essais) dans sa mobile complexité et tisse des réseaux de correspondances liés à la figure centrale et ambivalente d'Ogun, dieu yoruba du fer, de la créativité et de la destruction, mais aussi dieu de la Route.... Puisant dans la richesse des cultures africaines, Soyinka réinterprète l'espace métaphysique et mythique yoruba et le transforme en mythologie personnelle; il s'approprie en même temps divers modes de pensée et de représentation (imagerie biblique, théâtre rituel, grec, shakespearien ou brechtien) pour nous faire accéder à des itinéraires inconnus. Il nous permet ainsi d'explorer les routes de la transition avec leurs «êtres du passage» et leurs «créatures crépusculaires,» mais aussi celles hantées par les chauffards de la religion, de la politique et de la critique littéraire qui participent à la «danse macabre» contemporaine que l'auteur met en scène. La dynamique, l'ampleur et la complexité du thème de la route se retrouvent dans le mélange des genres et des formes constamment renouvelés de cette oeuvre mythopoétique et iconoclaste, tragique et satirique, comique et cosmique, parodique et truculente, restituant la complexité du monde dans sa transparence comme dans son opacité.

Le Palimpseste africain - Chanta Zabus 2018-10-16

Le palimpseste est un manuscrit sur parchemin dont l'écriture en masque une autre, première et originelle, que l'on peut tenter de reconstituer à l'aide de techniques appropriées. Dans le présent ouvrage, Chantal Zabus ne parle pas d'antiques parchemins, mais de textes littéraires écrits par des auteurs africains dans des langues européennes. Elle les déchiffre en rendant compte de la langue africaine, présente en filigrane, dans l'écriture ouest-africaine d'expression française et anglaise, des années 1960 à nos jours. Après une

introduction sur la situation de diglossie et de glottophagie en Afrique et, plus particulièrement, au Sénégal, en Côte d'Ivoire, au Ghana et au Nigéria, l'auteure se penche sur les diverses méthodes scripturales utilisées par les romanciers de ces pays d'Afrique de l'Ouest. Mis à part les notes de bas de page et l'insertion occasionnelle de termes africains dans le texte, on distingue divers autres procédés, dont celui du doublage - où le mot en langue africaine est flanqué de son « double » en langue européenne -, la contextualisation, l'alternance codique, l'ethnotextualité, la pidginisation et la relexification. En ce qui concerne cette dernière, la tâche du critique est philologique, dans le sens où elle permet de retrouver la trace de la langue africaine (ici, le ndût, le malinké, le dioula, l'igbo, le yoruba, le wolof) en filigrane dans un corpus important de romans et autres genres littéraires. Certains des procédés décrits ici sont sur le déclin tandis que d'autres sont en plein essor. Les deux éditions anglaises de ce livre ont reçu un accueil enthousiaste dans le monde anglo-saxon et l'on doit se réjouir de le voir maintenant accessible au lectorat francophone. Extrait de « Pour les écrivains de ma génération » de Mohammed Mbougar Sarr, l'un des 17 textes à découvrir dans ce nouveau numéro de la revue *WIP, Littérature sans filtre*, la 1ère revue dédiée à la création littéraire et à une nouvelle génération d'auteurs francophones. Supplément spécial : l'entrée en littérature de Sofia Aouine avec le roman *Rhapsodie des oubliés* aux éditions de la Martinière qui a reçu le prix du café de Flore en 2019.

La Poesie Congolaise a L'aube D'un Jour Nouveau - MBU-MPUTU Norbert X

On the Postcolony - Achille Mbembe 2001

Refreshing a stale debate about power in the postcolonial state, this book addresses a topic debated across the humanities and social sciences: how to define, discuss, and address power and the subjective experience of ordinary people in the face of power?

Commonwealth - 1993

L'ivrogne dans la brousse - Amos Tutuola 2006-02-09

" Je me soûlais au vin de palme depuis l'âge de dix ans. Je n'avais rien eu d'autre à faire dans la vie que de boire du vin de palme. " C'est ainsi que le narrateur, qui se nomme lui-même " Père-Des-Dieux-Qui-Peut-Tout-Faire-En-Ce-Monde ", se présente. Les 560 000 palmiers de sa plantation lui fournissaient suffisamment de vin de palme pour en boire quotidiennement plus de deux cents calebasses. Mais un jour son " malafoutier ", l'homme qui lui préparait son vin de palme, tombe du haut d'un arbre et se tue. Voilà un bien grand malheur ; impossible de trouver un " malafoutier " aussi expert que le défunt, la soif se fait sentir, et il n'a plus d'autre choix que celui de se lancer à sa recherche, jusque dans la Ville-des-Morts. Cette quête fascinante l'entraîne de la Brousse au Monde des êtres étrangers et terribles, sur le chemin des mythes et légendes yorubas. Portée par la tradition orale des griots, la langue sert l'imaginaire débridé d'un conte tendre et cocasse, dont Raymond Queneau rend ici le caractère d' " art brut ".

Translation as a Set of Frames - Ali Almana 2021-07-15

Envisioned as a much needed celebration of the massive strides made in translation and interpreting studies, this eclectic volume takes stock of the latest cutting-edge research that exemplifies how translation and interpreting might interact with such topics as power, ideological discourse, representation, hegemony and identity. In this exciting volume, we have articles from different language combinations (e.g. Arabic, English, Hungarian and Chinese) and from a wide range of sociopolitical, cultural, and institutional contexts and geographical locales (China, Iran, Malaysia, Russia and Nigeria). Those chapters also draw on a diverse range of theoretical perspectives and methodological approaches (e.g. critical discourse analysis, Bourdieu's sociological theories, corpus linguistics, narrative theory and structuration theory), focusing on translation and interpreting relating to various settings and specialised genres (traditional media, digital media, subtitling, manga, etc.). As such, this volume serves as a dynamic forum for intercultural and interlingual communication and an exciting arena for interdisciplinary dialogues, thus enabling us to look beyond the traditionally more static, mechanical and linguistics-oriented views of translation and interpreting. This book appeals to scholars and students interested in translation and interpreting studies and issues of power, ideology, identity in interlingual and intercultural communication.

[Les littératures africaines](#) - Virginia Coulon 2011-02-14

Ce livre est un hommage à Alain Ricard dont les recherches, menées à la croisée de l'anthropologie culturelle, des sciences de la communication et de la littérature comparée, ont été d'un apport considérable pour une meilleure connaissance des dynamiques littéraires et artistiques sur le continent africain. La prise en compte des pratiques textuelles en Afrique est indispensable pour comprendre le phénomène littéraire. La science des textes, telle qu'Alain Ricard l'a pratiquée, passe par un travail de terrain qui permet de prendre la mesure de la vie littéraire du continent et de l'impact des littératures sur les réalités sociales et humaines. C'est en particulier le sens du combat qu'il a engagé pour faire reconnaître les littératures en langues africaines. En situant son travail à l'échelle du continent, Alain Ricard a attiré l'attention sur l'importance de la spatialité de l'Afrique. L'identification d'épicentres littéraires (Ibadan, Lomé...), d'axes de transferts culturels, de lieux de mémoire, etc., ouvre toute une géographie littéraire encore à mettre en œuvre. La science des textes est également une science de l'homme pour Alain Ricard, qui a interrogé l'acte créateur à travers la figure d'écrivains singuliers comme Félix Couchoro, Wole Soyinka ou Ebrahim Hussein. Il a su montrer comment, en jouant avec de multiples contraintes, dans le cadre d'une littérature « hors champ », de nombreux auteurs africains ont trouvé les voies de la création, de façon souvent remarquablement inventive.

D'un conte à l'autre, d'une génération à l'autre - Catherine d' Humières 2008

Babel - 1992

Translation as Stylistic Evolution - Federico M. Federici 2009-01

Why did Italo Calvino decide to translate *Les Fleurs bleues* by Raymond Queneau? Was his translation just a way to pay a tribute to one of his models? This study looks at Calvino's translation from a literary and linguistic perspective: Calvino's *I fiori blu* is more than a rewriting and a creative translation, as it contributed to a revolution in his own literary language and style. Translating Queneau, Calvino discovered a new fictional voice and explored the potentialities of his native tongue, Italian. In fact Calvino's writings show a visible evolution of poetics and style that occurred rather abruptly in the mid 1960s; this sudden change has long been debated. The radical transformation of his style was affected by several factors:

Calvino's new interests in linguistics, in translation theory, and in the act of translation. Translation as Stylistic Evolution analyses several passages in detail and scrutinizes quantitative data obtained by comparing digital versions of the original and Calvino's translation. The results of such assessment of Calvino's text-consistency suggest clear interpretations of the motives behind Calvino's radical and remarkable change of style that are tied to his notion of creative translation.

Le sud du Tchad en mutation - Géraud Magrin 2001

C'est à partir d'un tableau dynamique de la zone soudanienne du Tchad à la fin du XX^e siècle que cet ouvrage propose des perspectives sur l'avenir dans un contexte de changement. L'analyse géographique présente les mutations très importantes (urbanisation, élevage, religion) d'une région ayant connu des innovations positives, mais aussi des violences, des crises cotonnières, des disettes. L'interdépendance des facteurs de l'insécurité alimentaire est remarquablement mise en évidence.

Terror and the Postcolonial - Elleke Boehmer 2015-10-09

Terror and the Postcolonial is a major comparative study of terrorism and its representations in postcolonial theory, literature, and culture. A ground-breaking study addressing and theorizing the relationship between postcolonial studies, colonial history, and terrorism through a series of contemporary and historical case studies from various postcolonial contexts Critically analyzes the figuration of terrorism in a variety of postcolonial literary texts from South Asia, Africa, and the Middle East Raises the subject of terror as both an expression of globalization and a postcolonial product Features key essays by well-known theorists, such as Robert J. C. Young, Derek Gregory, and Achille Mbembe, and Vron Ware

De la postcolonie - MBEMBE Achille 2005-02-01

Ce que l'Afrique en tant que notion met en crise, c'est la façon dont la théorie sociale a, jusqu'à présent, pensé le problème du basculement des mondes, de leurs oscillations et de leurs tremblements, de leurs retournements et de leurs déguisements. C'est aussi la façon dont cette théorie a échoué à rendre compte du temps vécu dans sa multiplicité et ses simultanités, sa volatilité, sa présence et ses latences, au-delà des catégories paresseuses du permanent et du changeant qu'affectionnent tant d'historiens. Nouvelle édition.